

Anexo: Metodologías de diagnóstico participativo*

A continuación se entregarán algunos consejos y prácticas concretas para llevar a cabo diagnósticos con los distintos grupos participantes de la comunidad educativa: elementos clave a considerar e ideas de actividades que se pueden llevar a cabo. En todos los casos, es importante tener un breve espacio de formación en relación a qué vamos a entender por Escuela Intercultural, de manera que nos permita enmarcar el diagnóstico, e igualmente, que se tome nota de los desafíos identificados en cada actividad, para luego poder hacer un consolidado del diagnóstico de la comunidad educativa en su conjunto.

Diagnóstico participativo con equipo directivo: Nuestro rol en las trayectorias de inclusión

Objetivo: Dar a conocer y sensibilizar al equipo directivo en relación a las trayectorias de las familias migrantes para llegar a la escuela, e identificar el rol que cumplen o no en este proceso.

Duración: 45 min.

Materiales: Tarjetas imprimibles “Trayectorias de inclusión” y nota adhesiva.

Descripción:

Se dispondrá de 20 tarjetas, y se comunicará a los participantes que de éstas, sólo 16 corresponden realmente a la trayectoria de inclusión. Se dispondrán todas las tarjetas sobre la mesa con el lado gris oscuro hacia arriba, y se discutirá entre los participantes cómo ordenarlas, y qué cuatro tarjetas son falsas y por tanto quedan fuera. Una vez ordenadas, se van dando vuelta las cartas una a una desde el inicio al final de la trayectoria, leyendo lo que dice por el reverso para corroborar si incluimos alguna falsa, y conocer algunos datos importantes en relación a la trayectoria de estudiantes y familias migrantes. Se puede ir tomando turnos para que cada participante dé vuelta y comparta con el resto una tarjeta. En caso de que hayamos incluido una tarjeta falsa, se debe sacar y reemplazar por una de las que dejamos fuera. Luego, se pedirá a cada persona que pueda marcar con un post it con su nombre aquellas etapas de la trayectoria en que apoyan o desarrollan una acción. Finalmente, se compartirán las acciones y se reflexionará en base a las siguientes preguntas:

- ¿Qué etapas estamos abordando varios de nosotros? ¿Estamos coordinando ese abordaje? ¿Generamos un acompañamiento integral?
- ¿Qué pasa con aquellas etapas que no tienen fichas? ¿Las estamos abordando? ¿Cómo podríamos hacerlo? ¿Qué desafíos perduran?
- ¿Quiénes de nosotros están asumiendo más etapas en esta trayectoria? ¿Podemos abordarla de manera más integral e interdisciplinaria?
- ¿Podemos agregar otras etapas a esta trayectoria? ¿Nos gustaría desarrollar nuevas acciones?

* Elaborado por Milena Collazos y Trinidad del Río, Área de Educación e Interculturalidad del Servicio Jesuita a Migrantes.

Diagnóstico participativo con docentes y asistentes de la educación: Trayectorias Migrantes

Objetivo: Identificar avances y desafíos en relación a la inclusión e interculturalidad en la escuela.

Duración: 60 min.

Materiales: Texto “Relatos comunidad educativa”

Descripción:

Formando cuatro grupos de trabajo. Cada grupo trabajará un relato de la comunidad educativa (directivos, docentes, asistentes de la educación, estudiantes), identificando desafíos administrativos, institucionales y pedagógicos para la inclusión e interculturalidad en la escuela. Si se cuenta con tiempo suficiente, se pueden hacer juegos de roles con las historias; de lo contrario, basta con leerlas y luego reflexionar en base a las siguientes preguntas:

- ¿Hemos escuchado este relato o uno similar en nuestra escuela?
- ¿Estamos abordando este tipo de situaciones?
- ¿Qué cosas podríamos decir que son avances? ¿Qué cosas permanecen como desafíos?
- ¿Podemos abordarlo de manera más integral y en equipo?

Una propuesta de relatos para trabajar por grupos son las que se presentan en las siguientes páginas:

Se terminaron las vacaciones, voy camino a mi primer día de trabajo, a terminar los materiales y planificaciones para recibir a mis estudiantes. Voy a decorar la sala bonita, para que comencemos el año con motivación, pienso. Cuando llega el primer día de mis estudiantes, la sala estaba perfecta, puse un mensaje en la puerta para darles la bienvenida, pero cuando comienzan a llegar, y les saludo, noto que varios de ellos me miran con cara de confusión. A medida que avanzan los minutos, me voy dando cuenta de que son cada vez más. De mis 35 estudiantes, 18 son de Haití, y de ellos solo 3 hablan un poco de español. ¿Qué hago ahora? ¿Cómo haré la actividad de presentación que tenía preparada? y no solo hoy... ¿Qué haré mañana? ¿Cómo le enseñaré historia de Chile a niños y niñas que no me entienden? ¿Cómo hablaré con sus padres? Un mar de preguntas comienzan a abrumarme, pero decido salir de ese estado... ya veré, un día a la vez.

Todo para mí, ha sido raro. Mi casa anterior era en el campo, había animales, árboles frutales, y mucho lugar para jugar. El lugar al que llegamos, lo compartimos con varias familias más. Con mi hermana y mi mamá compartimos una cama. A veces me da susto, porque hay mucha gente desconocida. Por suerte, luego de un par de días, pudimos juntarnos con un amigo de mi mamá, que lleva ya un par de años por acá, y el nos presentó a su prima, que vive en la casa de al lado de la nuestra. Ellos nos han ayudado mucho, sobretodo a saber cómo funciona todo. Con toda la nueva información, mi mamá logró inscribirme en la escuela. Cuando llegué, no fue fácil. Los niños y niñas hablan rápido, y no entiendo muchas de sus palabras. A veces, me hacen chistes sobre mi color de piel, o sobre drogas, no sé por qué, ni mi familia ni yo nunca hemos tenido nada que ver con la droga. Hay algunos que si han sido muy simpáticos. Les gusta mi forma de hablar, y a mi me gusta escuchar y entender sus palabras. Hay tías que también me apoyan mucho, hay una que siempre me pide documentos, es para tener algo del rut. Yo me doy cuenta de que ella se preocupa por mi y por mi familia, pero a veces mi mamá no me puede mandar esos documentos, porque son muy valiosos y ahora no tenemos plata para sacarle una copia. Yo espero que la tía me entienda y no se enoje.

Sin duda, tener personas conocidas es muy importante cuando uno decide cambiarse de país, sobretodo si es con niños. Para nosotros, la ayuda de mi prima ha sido fundamental. Lo primero, para poder trabajar, era encontrar colegio para los niños. Así que partimos al Ministerio de Educación con las indicaciones de mi prima. Caminamos cerca de 40 minutos, porque no sabíamos bien qué bus tomar. El ministerio estaba al lado de La Moneda, así que pudimos conocerla. Luego, cuando llegamos adentro, un señor nos dice que tenemos que ir a la DEPRO, *¿y qué es eso de la depro?* le digo yo *Es la DEPROV, señorita, tiene que caminar derechito por aquí mismo y bajar una cuadra más allá y ahí está.* Así que partimos. caminamos un rato pero no encontramos el lugar, así que tuvimos que empezar a preguntar. Luego de unas vueltas, llegamos y había una larga fila, todos ahí eran extranjeros como nosotros. Estuvimos cerca de media hora, cuando llega un señor y nos dice que ya no se va a atender más, que vayamos mañana. Al día siguiente mi prima me dio un dato de una señora que necesitaba un trabajo, y una vecina se quedó viendo a los niños, por lo que no pudimos volver a ir. El siguiente lunes, volvimos. Una vez allá, me pidieron una serie de documentos que no tenía, y me dieron una lista de colegios, me dijeron que tenía que ir a probar si encontraba cupo. Luego de dos semanas yendo y llamando a cada colegio, logramos dar con un cupo. Ahí tuvimos que volver a ir a la oficina, a pedir unos papeles, pero la señorita del colegio nos había explicado con mucho detalle cómo era el trámite, así que por fin conseguimos matricular a los niños, y que pudieran comenzar a estudiar.

Luego de la charla de sensibilización que fui el otro día, me pareció que este, realmente, es un tema prioritario. Son muchas las familias migrantes que han llegado a nuestra escuela, y como directora, es mi deber velar por su acogida e inclusión. Decidida a tratar el tema y a buscar ideas entre los y las docentes, voy caminando hacia el consejo de profes. Antes de llegar, me encuentro al inspector general *directora, me dicen que se rompió una cañería en el segundo piso, está todo inundado, así que deberemos cortar el agua durante la tarde.* Chuta pienso yo... ya, pero ya está resuelto. Llegando al consejo, se me acerca la trabajadora social y me dice *directora, desde la DEM están pidiendo que mandemos una minuta sobre los estudiantes del PIE, así que no me podré quedar al concejo.* Ya... una menos, bueno, tendré que plantearlo igual. *Pero directora, no cree usted que es como mucho? nos piden que incluyamos a todos en la escuela, pero a la hora de evaluarnos, ahí nadie toma eso en cuenta! Sí, además muchos de los niños vienen de meses de estar sin escuela, cómo nosotros nos vamos a hacer cargo?* La verdad, es que no sé qué responder. Tengo la convicción de que esto es importante, pero sé que como escuela muchas veces no contamos con los recursos suficientes para hacernos cargo de todo.

Diagnóstico participativo con estudiantes: La escuela intercultural

Objetivo: Conocer la visión de los estudiantes sobre interculturalidad en la escuela

Duración: 45 min

Materiales: Tarjetas imprimibles “escuela intercultural”, papelógrafos, cinta adhesiva, marcadores.

Descripción:

Formando pequeños grupos, de unos 4 o 5 estudiantes, como máximo 10, se dispone de una serie de tarjetas con palabras asociadas a la escuela intercultural (por ejemplo, comunicación, escucha, participación, diálogo, simetría, justicia, valoración, intercambio); otras que apuntan a lo contrario, una escuela que excluye y discrimina (por ejemplo, discriminación, acoso e intimidación, bullying, racismo, estereotipos, prejuicios); y otras que generan discusión (por ejemplo, diferencia, tradiciones). Se procura que los estudiantes ubiquen las tarjetas en dos papelógrafos, uno que apunte a una escuela intercultural y otro, a una escuela excluyente. Esta misma actividad se puede realizar en grupos separados, para que luego comparen cómo ubicaron las palabras y discutan al respecto. Seguidamente, en un tercer papelógrafo, los estudiantes escriben aquellas palabras de ambas escuelas (la intercultural y la excluyente) que consideran presentes en su establecimiento escolar. Para ello es conveniente hablar antes de la necesidad de identificar las cosas a mejorar a fin de poder cambiarlas, para que sientan la confianza de reconocer características de la escuela excluyente en su propia escuela. Finalmente, se abre un espacio donde cada grupo presenta sus respuestas. Durante cada presentación, se analiza y organiza con los estudiantes cada una de las palabras identificadas: ¿Cuáles plantean las mismas necesidades de la escuela?, ¿Qué propuestas surgen para la escuela?

Diagnóstico participativo con familias: Nuestro rol en la escuela

Objetivo: Recoger información fundamental de familias chilena y migrantes, favoreciendo así, la inclusión de las familias migrantes en el espacio escolar.

Duración: 60 minutos

Materiales: Papelógrafos, marcadores, cinta adhesiva

Descripción:

Al momento de realizar el diagnóstico con las familias, conviene resaltar que todas forman parte de la comunidad educativa y que su participación es insustituible para lograr una visión completa de los desafíos de una escuela intercultural. Formando cuatro grupos de trabajo. Cada grupo trabajará un estamento de la comunidad educativa (directivos, docentes, asistentes de la educación, estudiantes) y pensarán en cosas que agradecen a ese estamento y otras que le plantearían como desafío en relación a lo que como padres, madres y apoderados esperan para la inclusión de estudiantes migrantes y de todos quienes componen la comunidad educativa. Luego, cada grupo presentará lo que desarrolló y los restantes podrán ir complementado con sus percepciones. Por último, cada grupo elaborará un compromiso en relación a lo que, ellos mismos, pueden aportar a la comunidad educativa.

Anexo: Imprimibles

1. Trayectorias de inclusión / Para recortar y pegar

El siguiente material está pensado para hacer un set de tarjetas, que tienen dos lados, por lo que se deben imprimir y recortar las tarjetas del lado A y las del lado B y pegarlas correlativamente según su número (lado A tarjeta 1 con lado B tarjeta 1).

Lado A	Lado B
 <p data-bbox="196 621 233 659">1.</p> <p data-bbox="191 800 708 999">Obtener Identificador Provisorio Escolar (IPE) y Matrícula Provisoria en Ayudameduc</p>	<p data-bbox="841 621 878 659">1.</p> <p data-bbox="837 701 1430 1089">El IPE y la Matrícula Provisoria son instrumentos distintos, mientras el primero refiere a un número identificador que permite la matrícula cuando no se tiene RUT, el segundo permite matricular al estudiante en un curso determinado (acorde a su edad) de manera temporal, mientras se determina el curso al cual debe asistir según el reconocimiento de estudios.</p>
<p data-bbox="196 1224 233 1262">2.</p> <p data-bbox="191 1451 540 1545">Aprender nuevos contenidos</p>	<p data-bbox="841 1224 878 1262">2.</p> <p data-bbox="837 1325 1446 1675">Según un estudio sobre interculturalidad en las escuelas, realizado por la Facultad de Educación de la UAH y el Servicio Jesuita a Migrantes en escuelas de la Zona Norte de la RM, la segunda acción más valorada por los docentes que debería emprender una escuela con enfoque intercultural es adaptar el currículo y contar con recursos pedagógicos.</p>

3.

Apostillar documentos educativos en el país de origen

3.

¿Sabías que...?

Muchas familias no traen los documentos apostillados, no porque no quieran, sino porque la urgencia de salir del país, o la situación institucional del mismo no se los permite.

4.

Conocer el nuevo entorno y las escuelas cercanas a la casa o trabajo

4.

Este tipo de procesos se pueden acompañar desde el protocolo o proceso de acogida por ejemplo a través de recorridos por el barrio.

5.

Llegada a Chile

5.

La llegada es uno de los momentos de mayor vulnerabilidad en la ruta migratoria, por eso, poder conectar a las familias con redes (consultorio, municipio, fundaciones) es clave, ya que muchas veces la escuela es la primera institución con la que se vinculan.

6.

Acceder a escuela de paso mientras se obtiene la matrícula

6.

¡Falso! no existen escuelas de paso, ni son necesarias. Desde un enfoque intercultural los niños y niñas deben asistir a la escuela en igualdad de condiciones. Es importante poner foco en el acceso a la escuela luego de la llegada.

7.

Realizar inscripción en el colegio

7.

¿Sabías qué según datos de la campaña #EducaciónSinCondiciones en solo cuatro comunas de la RM hay más de 1.370 niños y niñas migrantes sin matrícula?

8.

Obtener todo lo necesario para los estudios (uniforme y materiales)

8.

Algunos establecimientos han desarrollado proyectos de acogida, consistentes en apoyar con materiales y uniforme, a partir de recursos SEP.

9.

Conocer nuevos juegos y palabras

9.

Muchos colegios han desarrollado diccionarios con palabras de distintos países. La construcción de estos permite que los niños y niñas puedan intercambiar, y reflexionar en relación a que todas las formas de hablar, al igual que todos los saberes, deben ser valorados igualmente.

10.

Realizar validación o convalidación de estudios

10.

Al no contar con documentos apostillados, muchas familias no pueden acceder a la convalidación de estudios, por lo que el establecimiento debe hacerse cargo de la convalidación de los mismos.

11.

Conocer la dinámica, funcionamiento, normativa y autoridades del colegio

11.

Para esto, muchas escuelas han desarrollado protocolos o procesos de acogida para las familias que se integran a la escuela, que permita tanto a las familias conocer la escuela, como a la escuela conocer la situación de quienes llegan, qué necesidad de redes pueden tener, etc.

12.

Conocer a compañeros y profesores

12.

Este proceso puede ser acompañado desde el protocolo de acogida, a través de dinámicas de presentación para la recepción de las nuevas familias y estudiantes.

13.

Mostrar activamente otros saberes propios

13.

Desde el enfoque intercultural, se debe promover la valoración de todos los saberes, y la participación de todas las personas de la comunidad educativa. Es importante y necesario, si se quiere construir una escuela intercultural, generar espacio para todos los saberes, sin caer en la folclorización, es decir, yendo más allá de los bailes o comidas típicas, o de lo que asumimos como "típico" de una nacionalidad.

14.

Pagar por el derecho a educarse en Chile

14.

¡Falso! Salvo que se asista a un establecimiento particular, no se debe pagar, y no existe un pago por el "derecho a educación" ya que *"Los alumnos y alumnas que provengan de otros países, tienen derecho a ingresar, permanecer y progresar en el sistema escolar de la misma forma que un alumno nacional. Cualquier forma de discriminación en su contra se opone al principio de igualdad."* MINEDUC

15.

Retirar uniforme y materiales de Ayudamineduc

15.

¡Falso! No existe una oficina de Ayudamineduc en la cual retirar uniformes o útiles escolares. Sin embargo, los establecimientos deben dar facilidades a las familias migrantes para la obtención del uniforme y no se puede prohibir el ingreso a la escuela por no contar con éste. Para apoyo en útiles escolares, se puede postular al apoyo de JUNAEB.

16.

Aprender español antes de ingresar a la escuela

16.

¡Falso! Todos los niños y niñas que residen en el territorio nacional pueden ingresar a la escuela, en el caso de los migrantes o hijos de migrantes, inmediatamente al momento de llegar, independiente de su situación migratoria o conocimiento del español.

17.

Obtener información del sistema educativo en Chile

17.

Es importante conocer el funcionamiento de los procesos para las familias migrantes, de manera que se pueda orientar de manera oportuna. Para esto, una posibilidad es trabajar con Organizaciones de la Sociedad Civil especializadas en migración, o con la Oficina de Migrantes u Oficina Intercultural del municipio.

18.

Trayecto, viajar hacia Chile

18.

¿Sabías qué...?

En Chile hay un 6,6% de población migrante (a diciembre 2018, según el Departamento de Extranjería y Migraciones y el INE). El promedio de personas migrantes en los países OCDE, es de un 9,8%.

19.

Obtener regularización migratoria

19.

Cuando los padres o tutores de los niños, niñas o jóvenes cuentan con visa, lo mejor es recomendar una dependiente. Si no, podemos orientar a la familia para obtener una Visa Temporal para Niños, Niñas y Adolescentes.

20.

Encontrar matrícula

20.

¿Sabías qué...?

Los estudiantes migrantes representan solo el 3,2% del total de la matrícula del sistema educativo, sin embargo están muy concentrados en algunas escuelas.

El 46% de los colegios no tiene ningún estudiante migrante, y solo el 6% de estos tiene más de un 10%.

2. Tarjetas imprimibles “escuela intercultural” / Para recortar

Las casillas de “Escuela Intercultural”, “Escuela Excluyente” y “Para discusión” son para guiar al docente en las tarjetas, pero no deben incluirse sino que deben entregarse el resto de las tarjetas mezcladas, para que los estudiantes las puedan ordenar entre la Escuela Intercultural y la Excluyente.



ESCUELA INTERCULTURAL	ESCUELA EXCLUYENTE	*PARA DISCUSIÓN
Comunicación	Discriminación	Tradicción
Escucha	Acoso e intimidación	Nacionalidad
Participación	Bullying	Orientación sexual
Diálogo	Racismo	Migración
Simetría	Estereotipos	Pueblos originarios
Justicia	Prejuicios	Economía
Valoración	Desigualdad	Religión
Intercambio	Clasismo	Discapacidad